

Pleyel-Museum
www.pleyel.at

vol.11

Sakrale Werke

Ignaz Joseph Pleyel



concert

Cornelia Hübsch, Sopran
Daniela Treffner, Mezzosopran
Donát Havár, Tenor
Steven Scheschareg, Bass-Bariton
Capella Cantorum Savariense
Camerata pro Musica, Martin Brauß



Geburtshaus – Birthplace

Ignaz Joseph Pleyel

Museum



Ignaz Joseph Pleyel (1757–1831)

- | | | |
|----|---|--------------|
| 1 | „Ruppersthaler Tantum ergo“ in C-Dur aus Pleyels Jugendzeit für Chor und Orchester, Ben deest, Ersteinspielung | 3:25 |
| 2 | „Pariser Tantum ergo“ in B-Dur für Soli, Chor und Orchester, nach dem 2. Satz der Symphonie, Ben 134, nach 1786 | 3:34 |
| 3 | „Te Deum“ in C-Dur für Soli, Chor und Orchester Ben deest, 1790, Ersteinspielung | 9:02 |
| 4 | „Non possum nec volo te sine vivere“ Aria für Sopran und Streicher, Ben 7132 | 4:59 |
| | „Missa solennis“ in D-Dur für Soli, Chor und Orchester Ben 756, um 1780?, Ersteinspielung | |
| 5 | Kyrie | 6:49 |
| 6 | Gloria | 6:26 |
| 7 | Credo | 9:50 |
| 8 | Sanctus | 2:47 |
| 9 | Benedictus - Osanna | 9:43 |
| 10 | Agnus Dei - Dona nobis pacem | 8:08 |
| | | gesamt 65:28 |

Cornelia Hübsch, Sopran
Daniela Treffner, Mezzosopran
Donát Havár, Tenor
Bass-Bariton, Steven Scheschareg

Capella Cantorum Savariense
Camerata pro Musica, Martin Brauß

178. KONZERT der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) am 10.11.2012

The recordings of Pleyel's final string quartets presented on this CD are part of a series produced by the International Ignace Joseph Pleyel Society (IPG). The recording took place at the composer's baptismal church in the town of Ruppersthal, Lower Austria, *vis-à-vis* from his place of birth, on 4 May 2012. On 6 May 2012, the three works were performed at the International Ignace Joseph Pleyel Society's 171th concert at the Marble Hall of the Premonstratensian Monastery at Geras, Austria. The concert was held under the auspices of the State Governor of Lower Austria, Dr. Erwin Pröll.

Ignaz Joseph Pleyel

He was a man of small stature with a diminutive head, an irascible temper and dark, fiercely intelligent eyes that lit up whenever he talked about his teacher Joseph Haydn or his admirer Wolfgang Amadé Mozart. The Allgemeine musikalische Zeitung described him as a man of bold yet elegant character, whose education far exceeded the boundaries of his metier. In April 1786 a correspondent reported from Italy in Cramer's Magazin der Musik: "Pleyel is a fledgling and very adept composer with a fierce temperament, yet also modest and very pleasant company." The lexicographer Gerber wrote that Pleyel was "well received wherever he went. [...] He was showered with praise not only for his musical talents and abilities, but also for his agreeable and friendly manner and for his modesty [...]"

In 1787, Cramer's musical journal reported that "he had made a great many friends due to his excellent manners and agreeable temperament and was a welcome guest at some of the best and most respected houses in the country." His former teacher and London rival Joseph Haydn wrote in his diary on 24 December 1791: "Upon this arrival he greeted me with such modesty that he once again won my love and affection." His piano manufacture paid medical bills and pensions for workers and employees, and he even built schools and orphanages in Paris to provide education to five-year-old children.

Ignatius Josephus Pleyl was born on 18 June 1757 in the small hamlet of Ruppersthal in the wine-growing region of Lower Austria. He was the youngest of eight children born to Martin Pleyl, the village school and choirmaster and sacristan and his wife Anna Theresia. Pleyel's prodigious musical talent was spotted early on by his father and he began to receive lessons on the organ and the violin. He soon departed for Vienna where he continued his studies with Johann Baptist Vanhal (1739-1813), a well-respected composer, tutor to the aristocracy and

Die Einspielungen auf dieser CD stammen aus einer Produktion der im Geburtsort des Komponisten, Klavierbauers, Verlegers und Gründers der Salle Pleyel in Paris ansässigen Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft, in der Folge IPG. Es handelt sich um Pleyels Sakralwerke, die von der IPG vom 2. und 3.11.2012 im Gymnasium, Széchenyi utca 2 in HU-9700 Szombathely, und am 10.11.2012 im Haus der Musik in A-3484 Grafenwörth aufgenommen wurden. Am 10. November 2012 um 17:00 Uhr wurden dann die in diesem Booklet näher angeführten Sakralwerke im Rahmen des 178. Konzerts IPG im Haus der Musik in A-3484 Grafenwörth aufgeführt. Den Ehrenschutz übernahm Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll, Abgeordneter zum Landtag, Bgm. Mag. Alfred Riedl und Bezirkshauptmann, Hofrat Mag. Andreas Riemer.

Ignaz Joseph Pleyel

Er war nicht sehr groß, hatte einen eher kleinen Kopf, dünne Haut, schwarze intelligente durchdringende Augen, die nur so funkelten wenn er von seinem Lehrer Joseph Haydn oder von seinem Schätzer Wolfgang Amadé Mozart sprach. Die Allgemeine musikalische Zeitung bezeichnete ihn als „wackeren, angenehmen, und nicht für seine Kunst allein gebildeten Mann.“ Im April 1786 schrieb man aus Italien an Cramers Magazin der Musik: „Er ist ein junger, feuriger und sehr geschickter Komponist; dabey voller Bescheidenheit und sehr angenehm im Umgang [...]“ Der Wörterbuchverfasser Gerber schrieb, dass er während einer Italienreise „überall sehr schmeichelhaft empfangen wurde. Die Leute hörten nicht auf, ihn zu loben, einerseits wegen seiner Musik und seines Spieltalentes, andererseits aber auch wegen seines erfreulichen, heiteren und bescheidenen Benehmens [...]“

1787 konnte man in Cramers Textauschnitten lesen: „[...] dass er sich wegen seines vorzüglichen und artigen Betragens überall sehr beliebt und gefällig gemacht hat und deshalb in den angesehensten Häusern Zutritt hatte und gerne gesehen wurde [...]“ Sein Lehrer und Konkurrent in London Joseph Haydn schrieb am 24. Dezember 1791 in sein Tagebuch: „Er zeugte sich bei seiner ankunft gegen mich so bescheiden, dass Er neuerdings meine liebe gewann [...]“ Seine Klaviermanufaktur zahlte den Arbeitern und Angestellten Arzt- und Apothekerrechnungen sowie Pensionen. Um schon fünfjährigen Kindern den Schulbesuch zu ermöglichen, ließ er in Paris Schulen und Kinderheime bauen.



Jugendbildnis Ignaz Joseph Pleyel

exponent of Viennese Classicism. From 1772 onwards Count Ladilaus Erdödy (1746-1786) supported the talented young man's education which allowed him to study with none other than Joseph Haydn (1732-1809), who considered him his best pupil. Was Pleyel of noble descent? Various indications point to the likelihood that his mother was the Countess of Schallenberg who had lost her title due to an inappropriate alliance with a commoner. Although the Countess had to bear the harsh consequences of being held in contempt by the aristocracy, the talented boy was taken under the wings of the House of Erdödy.

Pleyel wrote his puppet opera *The Fairy Urgèle, or What Pleases Women* during his time at the palace of Eszterháza, Prince Nikolaus the Magnificent's *Versailles*. Following the premiere at Eszterháza *Urgèle* was performed at Vienna's National Theatre, and Pleyel's musical career took off. He soon became the Kapellmeister of Count Erdödy's orchestra in the cities of Bratislava, Varaždin and Eberau. Pleyel's aristocratic patron also sponsored several journeys to Italy during which he met with opera singers and important Neapolitan opera composers such as Domenico Cimarosa (1749-1801) and Giovanni Paisiello (1740-1816). François-Joseph Fétis (1784-1871) asserted that Pleyel's musical style was strongly influenced by the great Italian vocal composers such as Luigi Marchesi (1754-1829), Gaetano Guadagni (1728-1792), Caterina Gabrielli (1730-1796) and Gasparo Pacchierotti (1740-1821). The performers referred to by Fétis indicate that Pleyel may have visited the cities of Lucca, Milan, Venice, Padua and Genoa. In 1786 an Italian correspondent wrote in *Magazin der Musik*: "A short while ago we had the pleasure of meeting Signor Pleyel, an excellent student of Haydn's [...]."

The premiere of Pleyel's opera *Ifigenia in Aulide* took place on the name-day of its patron, Ferdinand IV of Naples, in 1785. The *dramma per musica* was performed a further eighteen times following the premiere. Although Pleyel's chamber music in the vein of Haydn and his grand opera were very well received in Italy, the work soon languished in the Neapolitan archives until its rediscovery and performance by the International Pleyel Society at Lower Austria's Landesausstellung in 2005 (where the IPG had likewise performed *The Fairy Urgèle* in 2001).

Thanks to skillful negotiations by the aristocrat and diplomat Louis de Rohan (1734-1803) Pleyel was offered the post of Assistant maître de chapelle at Strasbourg cathedral. Thanks to



Pleyel's Taufkirche mit seinem Geburtshaus in Ruppersthal/NÖ, Niederösterreichische Landesbibliothek, topografische Sammlung

Die Rede ist natürlich von unserem Ignaz Joseph Pleyel, der am 18. Juni 1757 als Ignatius Josephus Pleyl im kleinen niederösterreichischen Weinort Ruppersthal als jüngstes von insgesamt acht Kinder des relativ armen Schulmeisters, Regenschori und Mesners Martin Pleyl und seiner Frau Anna Theresia das Licht der Welt erblickte. Schon sehr früh erlernte er das Spiel auf Geige und Orgel. Sein unglaubliches Talent blieb seinem Vater nicht verborgen. Ignaz kam zur musikalischen Ausbildung nach Wien und bekam bei Johann Baptist Wanhal (1739-1813) einem beliebten Komponisten der „Wiener Klassik“ und Lehrer des Adels Unterricht. Ab 1772 finanzierte sein Förderer Graf Ladislaus Erdödy (1746-1786) dem begabten Knaben ein Studium bei keinem Geringeren als bei Joseph Haydn (1732-1809), dessen Lieblingsschüler er wurde. Floß in den Adern des musischen Ignaz etwa gar blaues Blut? Viele Indizien sprechen dafür, dass seine Mutter eine wegen nicht standesgemäßer Alliance verstoßene Gräfin Schallenberg gewesen sei. Die aristokratische Abweichlerin musste zwar alle sozialen Konsequenzen ihrer Liebe tragen, um den talentierten Knaben kümmerte sich aber dann doch das Adelshaus des Grafen Erdödy.

Während der Lehrjahre in Esterháza, dem *Versailles* des Fürsten Nikolaus des Prachtliebenden, schrieb Pleyel die Marionettenoper „Die Fee Urgele, oder: Was den Damen gefällt.“ Nach der Uraufführung in Esterháza wurde das Werk auch im Nationaltheater zu Wien dargeboten. Pleyels musikalischer Karriere stand nichts mehr im Weg. Bald erfolgte seine Berufung zum Kapellmeister des Erdödy'schen Orchesters im damals österreichischen Pressburg, Varaždin und Eberau. Der Mäzen finanzierte Pleyel mehrere Reisen nach Italien, welche ihm die Begegnung mit wichtigen neapolitanischen Opernkomponisten wie Domenico Cimarosa (1749-1801) oder Giovanni Paisiello (1740-1816) und berühmten Sängern ermöglichten. François Joseph Fétis (1784-1871) schreibt, dass Pleyels Geschmack stark von den großen Vokalmestern Italiens beeinflusst wurde. Unter ihnen waren Luigi Marchesi (1755-1829), Gaetano Guadagni (1725-1792), Caterina Gabrielli (1730-1796) und Gasparo Pacchierotti (1740-1821). Die Aufführungsorte dieser Sänger weisen darauf hin, dass Pleyel Lucca, Mailand, Venedig, Padua und Genua besucht haben könnte. Ein italienischer Korrespondent meldete 1786 an das „Magazin der Musik“ (2/2 p. 968): „Vor kurzem hatten wir die Freude, Herrn Pleyel, der bewundernswerte Schüler Haydns, zu sehen und kennenzulernen [...].“

Die Uraufführung seiner Oper *Ifigenia in Aulide* erfolgte 1785, anlässlich des Namenstages von Auftraggeber Ferdinand IV., dem König von Neapel. Das *dramma per musica* wurde nach der Premiere noch 18mal gespielt. In Italien nahm man nicht nur die Kammermusik des Haydn'schülers Pleyel sehr positiv auf, sondern auch Pleyels große Oper. Dann dämmerte das

the Pleyel-Schönfeld concert series held at Strasbourg's Spiegelsaal, Pleyel's fame soon spread throughout the region, and on 13 September 1789 he was named maître de chapelle at Strasbourg cathedral. Pleyel composed a large number of sacred works during his time at Strasbourg. At the beginning of 1788 Pleyel married Gabrielle Lefebvre, and their son Camille (1788-1855), the first of four children, was born that same year. During this second creative period (1783-1795) Pleyel's mastery and skill as a composer reached new heights.

The Belgian musicologist, composer and biographer François Féty, a close acquaintance of Pleyel's, reported: "His string quartets and piano sonatas enjoyed great popularity, perhaps more so than any other music at the time. Print editions of his works were copied and circulated in astonishing numbers in Vienna, Berlin, Leipzig, Paris, London and Holland."

The Allgemeine musikalische Zeitung reported the following about Pleyel's stay in Leipzig during the summer of 1800: "Monsieur Pleyel stayed for an extended period with us in Leipzig. All those who had the fortune of making his acquaintance were delighted by his courage, his agreeable personality and by an erudition that extends far beyond the field of his art. He regaled us with as yet unpublished string quartets and other instrumental compositions that surpass many of his most popular works in value and sheer beauty."

Pleyel's portrait appeared on the frontispiece of the St. Petersburg Almanac, a reference dedicated to the great composers. One of Maelzel's first music automatons played a melody by Pleyel, and in North America his music was set to the words of the masonic ceremony. As Féty noted, "Pleyel's reputation as a composer reached unprecedented heights; every work that flowed from his pen was immediately copied ad infinitum. His music was so popular in places like Vienna, Paris, Berlin, Leipzig, London and Holland that, for a time, it seemed that no other composer was able to match his fame." Joseph Klingensack even ranked Pleyel as "a composer of the highest order," standing next to the likes of Haydn and Mozart.

Some of the most well-known names in music publishing – André, Artaria, Clementi, Forster, Hoffmeister, Hummel, Imbault, Longman, Naderman, Peters, Preston, Schott, Sieber, and Simrock – carried his works.

At the beginning of the 1790s however, storm clouds appeared over the horizon. Following the storming of the Bastille on 14 July 1789, the Revolution took hold in France and on the 15 January 1791 Pleyel was unceremoniously removed from his post of maître de chapelle.

Werk in Neapels Archiven dahin, bis es die im Geburtsort des Komponisten ansässige IPG wach küsste und bei der Niederösterreichischen Landesausstellung 2005 aufführte (wie schon zuvor die „Fee Urgele“ im Jahre 2001).

Über Vermittlung des Hocharistokraten und schillernden Diplomaten Louis de Rohan (1734-1803) wurde Pleyel Assistent des Domkapellmeisters von Straßburg, danach bekommt sein Name Strahlkraft durch die Konzerte Pleyel-Schönfeld im Straßburger Spiegelsaal. Am 13. September 1789 wird Pleyel Domkapellmeister am Münster zu Straßburg. In der Straßburger Zeit komponierte Pleyel zahlreiche Sakralwerke. Im Januar 1788 schloss er mit Françoise Gabrielle Lefebvre den Bund fürs Leben. Noch im selben Jahr wurde Sohn Camille (1788-1855), das erste von vier Kindern, geboren. In Pleyels zweiter Schaffensperiode (1783-1795) beginnt Pleyels Stern ganz hell zu leuchten!

Der belgische Musikwissenschaftler, Komponist und Musikbiograph François Féty, der Pleyel persönlich gut kannte berichtete: „Pleyels Streichquartette und Klaviersonaten erhielten eine Beliebtheit, von denen es wenige Beispiele gibt. Die Publikation dieser Werke vervielfältigten sich ins Unendliche, und Exemplare davon wurden in unwahrscheinlichen Mengen in Wien, Berlin, Leipsick, Paris London und Holland verbreitet.“

Von seinem Leipziger Aufenthalt im Sommer 1800 lesen wir: „Herr Pleyel hielt sich geraume Zeit bey uns in Leipzig auf. Alle, die seine nähere Bekanntschaft machten, freuten sich, in ihm einen so wackeren, angenehmen, und nicht für seine Kunst allein gebildeten Mann schätzen zu lernen. Er erfreute uns durch noch nicht öffentlich erschienene Quartetten und andere Instrumentalkompositionen, die die schönsten von ihm bekannt gewordenen weit übertreffen und von ausgezeichnetem Werthe sind.“¹

Pleyel schien damals am Titelbild des in St. Petersburg herausgegebenen Almanachs auf, eines Nachschlagewerks das immerhin großen Musikern gewidmet wurde. Einer der ersten Musikautomaten von Mälzel spielte eine Weise von Pleyel. Für die Freimaurerlogen-Zeremonien in Nordamerika wurden Texte für seine Werke gedichtet. Féty führt aus: „Pleyels Ruf als Komponist erreichte eine außergewöhnliche Höhe; alles, was aus seiner Feder floss, wurde ins Unendliche vervielfältigt. In Wien, Paris, Berlin, Leipzig, London und in Holland waren seine Kompositionen so beliebt, dass man für den Augenblick keinen andern Komponisten zu kennen schien.“ Joseph Klingensack bezeichnete Pleyel neben Joseph Haydn und Wolfgang Amadé Mozart „als Componisten vom ersten Range.“

In September that same year, he quickly finished his *Hymne à la Liberté* Ben 705, set to a text by his friend Rouget de Lisle, to confirm his patriotism. At the same time, Haydn had traveled to London to conduct a concert series that had been organized by the impresario Johann Peter Salomon. This presented a welcome opportunity for Pleyel, and he was soon offered to direct a rival concert series entitled Professional Concerts. Nonetheless, the two men did not abandon their friendship in light of these developments.

Having made a fortune during his London visit, Pleyel returned to Strasbourg on 16 May 1792. Later that same month he met and befriended Rouget de Lisle, the purported author of the *Marseillaise*, although its authorship remains a matter of controversy today. Pleyel himself – the aristo-protégé, former maître de chapelle and compatriot of the already condemned Marie-Antoinette – undoubtedly drew the suspicions of the revolutionaries: to them, he could only be an “enemy of freedom.” The guillotine was well-oiled, church services had been abolished, and the office of maître de chapelle was now fading into history. Pleyel was arrested and incarcerated in the prison of the Grand Séminaire. His eight-hour-long revolutionary cantata *Le Tocsin allégorique* Ben 706 made him a persona non grata in his country of birth whilst winning him third rank on a list published in 1796 honouring the “Artists of the Revolution.” Pleyel’s does not appear in any Austrian schoolbook today – a fate spared his erstwhile teachers and supporters.

During the final week of March 1795 Pleyel moved his family to Paris, and in 1797 he set up a publishing house there that was soon dominating the business; *Chez Pleyel* offered over 4000 individual titles, among them Haydn’s complete string quartets as well as music by Beethoven, Mozart, Hummel and Boccherini. Pleyel also issued the first miniature scores – small and in-expensive scores intended for study – and created an innovative piano school together with Ladislav Dussek that same year; both products were extremely successful. In 1807 Pleyel founded his piano manufacture *Maison Pleyel*, which soon became the biggest of its kind in Europe. His pianos were used by the likes of Chopin, Rubinstein, Cortot, Rossini, Kalkbrenner, and Grieg. Pleyel’s pianos found their way into the aristocratic courts and residences of Europe and were exported to North and South America and the Far East. In 1824 Pleyel’s son Camille, a piano virtuoso, took over the business which by that time was also manufacturing harps and harp-



Ignaz Joseph Pleyel (1757-1831) – Gemälde von Thomas Hardy (1757-1805)
koloriert von Thomas Hardy, Punktierstich von Johann Neid

Unter den Verlegern, die seine Musik veröffentlichten, befanden sich die Bestbekanntesten wie: André, Artaria, Clementi, Forster; Hoffmeister; Hummel, Imbault, Longman, Naderman, Peters, Preston, Schott, Sieber, Simrock.

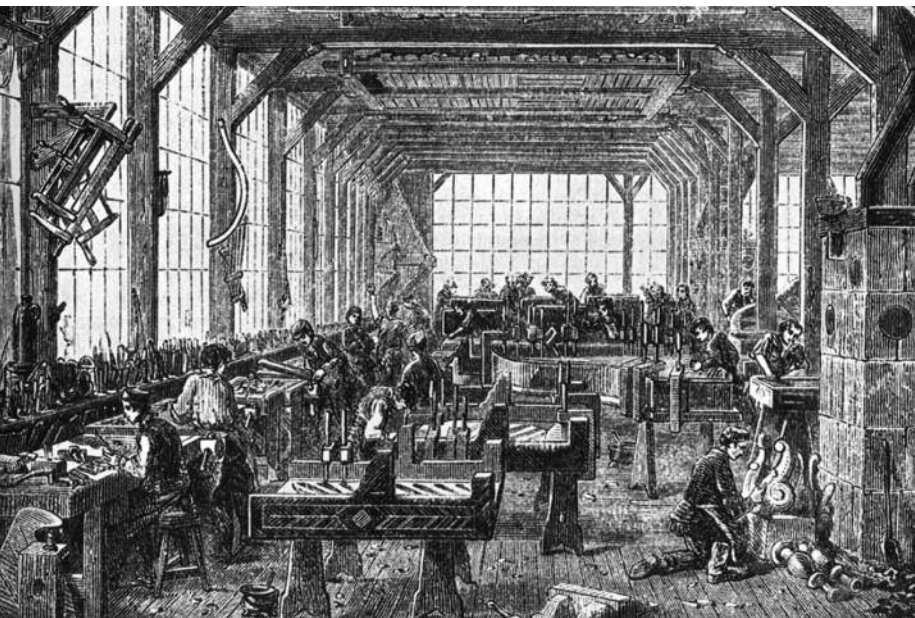
Wie es halt im Leben so ist, der Himmel trübte sich wieder ein. In Frankreich zogen dichte Wolken auf. Die seit 14. Juli 1789 ihre Spuren hinterlassende Revolution setzte Pleyel am 15. Jänner 1791 buchstäblich auf die Straße, er verliert sein Amt als Domkapellmeister. Rasch bekundete Pleyel noch im September dieses Jahres seinen Patriotismus mit einer *Hymne à la Liberté* Ben 705. Den Text schrieb sein Freund Rouget de Lisle. In jenen bewegten Zeiten leitete Haydn – auf Einladung des Impresario Salomon – dessen Londoner Gesellschaftskonzerte. Das fügte sich gut. Sofort erhielt Pleyel ein Angebot zur Leitung einer Konkurrenzveranstaltung, der *Professional Concerts*. Doch die befreundeten Musiker waren nicht gegeneinander auszuspielen.

Mit prallem Geldbeutel trat Pleyel am 16. Mai 1792 die Heimreise nach Straßburg an. Im selben Monat wird Pleyel Freund jenes Mannes, der als Kompositeur der *Marseillaise* gilt: Rouget de Lisle. Die Urheberfrage scheint bis heute nicht restlos geklärt. Fest steht indes, dass Pleyel den Argwohn der Revolutionäre auf sich zog. Der Aristo-Protégé, Domkapellmeister und Landsmann der schon geächteten Marie-Antoinette konnte nur ein „Feind der Freiheit“ sein. Die Guillotine war gut geölt, die Gottesdienste wurden eingestellt, das Amt des Domkapellmeisters begann Geschichte zu werden. Pleyel wurde verhaftet und im großen Seminar eingekerkert. Eine achtstündige Revolutionskantate („*Tocsin allégorique*“ Ben 706) beschränkte ihm ein Einreiseverbot in die alte Heimat, dafür aber einen 3. Platz auf der 1796 erscheinenden „Ehrenliste der Revolutionskünstler.“ Pleyel’s Name scheint daher bis heute nicht im österreichischen Schulbuch auf. Dieses Schicksal widerfuhr seinen Lehrern und Schätzern in Österreich Gott sei Dank nicht.

In der letzten Märzwoche 1795 übersiedelt Pleyel samt Familie nach Paris und gründet 1797 einen marktbeherrschenden Musikverlag. Der *Chez Pleyel* verlegte über 4000 Musikstücke, darunter die gesamten Streichquartette Haydn’s, Werke von Beethoven, Mozart, Hummel oder Boccherini. Pleyel erfindet eine preiswerte „Taschenpartitur“ und schafft gemeinsam mit Ladislav Dussek 1797 eine originelle Klavierschule. Beide Produkte machen Furore. 1807 eröffnet Pleyel seine Klaviermanufaktur *Maison Pleyel*, die zur größten Europas wurde. Seine Klaviere begeistern Chopin, Rubinstein, Cortot, Rossini, Kalkbrenner, Grieg u. v. a.; sie halten Einzug in Europas Höfe und werden nach Nord- und Südamerika, ja bis in den Orient exportiert. 1824

sichords. Pleyel père retired to his country estate of *La Chapelle Gauthier* near Paris. He continued to assist his son in running the affairs of the piano manufacture and the publishing house and, with trembling hands, wrote his final string quartet in G minor Ben 370 (previously recorded by the IPG). Whether he paraphrased Haydn who exclaimed "Alt und schwach bin ich" ("Old and weak am I") whilst finishing his 83rd string quartet, is not known.

In 1828, Pleyel – the son of a village headmaster from Lower Austria – opened his concert hall, the *Salons Pleyel*, at Rue Cadet No. 9. An immediate success right from the start, the new venue became a favourite destination of Parisian high society during the 1830s and saw the concert



übernimmt Sohn Camille, der Klaviervirtuose, als Teilhaber das florierende Unternehmen, welches auch Harfen und Cembali fertigt. Der Vater zieht sich in den letzten Jahren seines Lebens auf sein Landgut *La Chapelle Gauthier* in der Nähe von Paris zurück, hilft aber weiterhin seinem Sohn bei den Geschäften der Klaviermanufaktur und des Verlages. Mit zittriger Handschrift schreibt unser Meister sein letztes unvollendetes Streichquartett in g-Moll Ben 370, das wir schon eingespielt haben. Ob er Haydn sinngemäß zitierte, der beim letzten, seinem 83. Quartett, sagte: „Alt und schwach bin ich,“ wissen wir nicht.

1828 gründet der Ruppersthaler Schulmeistersohn in der Pariser Rue Cadet Nr. 9 die *Salons Pleyel*, die schon zur Eröffnung von den teuersten Kutschen angefahren wurden, und in den 1830er Jahren zur Pariser Institution geworden sind. In den Pleyel-Salons debütierten die ganz Großen der damaligen Zeit. Hier brillierte Frédéric Chopin (1810-1849), das Wunderkind Marie Wieck (1819-1896) und später Camille Saint-Saëns (1835-1921). Ab Dezember 1839 finden die Konzerte in der 22 rue Rochecouart statt, ab 1927 in der heute noch so berühmten Salle Pleyel in der Rue du Faubourg Saint Honoré 252, der seit 2006 im neuen Glanz erstrahlt.

Sieben Monate nach der Heirat seines Sohnes Camille Pleyel mit der gefeierten Pianistin Marie Moke (1811-1875), bald nachdem Camilles späterer Freund Frédéric Chopin (1810-1849) in die Stadt an der Seine kam, stirbt Ignaz Joseph Pleyel. Am 14. November 1831 schließt Ignaz Joseph Pleyel für immer seine Augen. Seine letzte Ruhestätte findet er in der Nähe von Chopins Grab am Pariser Prominentenfriedhof Père-Lachaise. Das Œuvre des zu Lebzeiten von Sankt Petersburg bis New York geschätzten Austro-Franzosen umfasst rund 850 Kompositionen: rund 50 Symphonien, 5 Symphonies concertantes, 8 Solokonzerte, 64 Duos, 16 Streichtrios und 48 Klaviertrios, 85 Quartette, davon 70 Streichquartette, 17 Quintette, ferner 2 Opern, Klavierwerke, Kammermusik, Sakralwerke, Lieder und Hymnen.

Warum soll man sich mit dem Werk „eines gewissen Pleyel“ eigentlich befassen?

Auf die Fragen wer denn dieser Pleyel war, und warum seine Musik es wert ist, sich damit zu befassen, gibt es plausible Antworten, die wir auch fast täglich im Pleyel-Museum zu geben haben. Schon alleine die Tatsachen, dass Pleyel von Haydn unterrichtet, und von Mozart geschätzt wurde, hätte in den letzten 150 Jahren mehr Aufmerksamkeit verdient. Außerdem war er zu Lebzeiten der meistverlegte und der meistgespielte Komponist.

debut of some of the most celebrated musicians of its time such as the child prodigy Marie Wieck (1819-1896), Camille Saint-Saëns (1835-1921) and Frédéric Chopin (1810-1849). From December 1839 onwards the concerts were held at 22 Rue Rochechouart, and in 1927 the Salle Pleyel opened its new premises at 252 Rue du Faubourg Saint-Honoré. The Salle Pleyel was completely renovated in 2006.

Pleyel died quite suddenly on 14 November 1831, some seven months after the marriage of his son Camille to the celebrated pianist Marie Moke (1811-1875) and soon after Frédéric Chopin's arrival in Paris. Famous from St. Petersburg to New York, the composer's final resting place can be found at the Père-Lachaise Cemetery, not far from Chopin's grave. Pleyel's œuvre comprises some 850 works, among them around 50 symphonies, 5 Symphonies concertantes, 8 solo concertos, 64 duos, 16 string trios and 48 piano trios as well as 85 instrumental quartets including 70 string quartets and 17 quintets as well as 2 operas and a great number of piano works and chamber music, sacred music, hymns and vocal music.

Who was Ignace Joseph Pleyel, and why should we engage with his music?

These are questions we field almost every day at the Pleyel Museum in Ruppersthal, Austria. The mere fact that Pleyel was a pupil of Haydn's; that his music was held in high regard by Mozart; and that his works were both popular and widely disseminated during his lifetime should give us plenty of reasons to pay attention to Pleyel the composer.

Among the many historical figures who knew Pleyel well and who appreciated his talents and musical abilities were his teacher Joseph Haydn (1732-1809), the Belgian composer, music critic, biographer and director of the Music Conservatory in Brussels, François-Joseph Fétis (1784-1871), but also Wolfgang Amadé Mozart (1756-1791), who praised Pleyel's String Quartets Op. 1 in a letter to his father on 24 April 1784. The musical child prodigy Mozart probably never made Pleyel's personal acquaintance, but he was clearly aware of dozens of Pleyel's works and appreciated his talents.

Having just arrived in Paris shortly before his twentieth birthday, and following a visit to Pleyel with his father, Fétis wrote in his *Dictionnaire des Musiciens Contemporains*: "What composer ever created more of a fashionable craze than Pleyel? Who enjoyed more universal acclaim? Who dominated in the field of instrumental music the way he did? Over a period of more than

Um einige aus einer Vielzahl von Persönlichkeiten besonders herauszuheben, die Pleyel genau kannten, schätzten und genau wussten welche Fähigkeiten der gebürtige Ruppersthaler wirklich besaß, sind einerseits sein Lehrer Joseph Haydn, und andererseits der belgische Komponist, Musikkritiker, Musikbiograph und Direktor des Brüssler Konservatoriums François-Joseph Fétis. Aber auch Pleyels Schätzer Wolfgang Amadé Mozart (1756-1791), der sich in seinem Brief vom 24. April 1784 an seinem Vater über Pleyels Opus 1 Quartette so lobend äußerte, dürfen wir nicht vergessen. Der Wunderknabe aus Salzburg traf unseren Pleyel wahrscheinlich nie persönlich, kannte dafür aber nachweislich Dutzende seiner Werke, und erkannte daher Pleyels außergewöhnliches Talent.

In seinem *Dictionnaire des Musiciens Contemporains* schrieb François-Joseph Fétis kurz vor seinem zwanzigsten Geburtstag und gleich nach der Ankunft in Paris, als er mit seinem Vater zu Ignace Pleyel auf Besuch ging: „Welcher Komponist ist je mehr als Pleyel so eine modische Erscheinung geworden? Wer genoss einen so universellen Ruf oder eine solch absolute Beherrschung im Gebiet der Instrumentalmusik? Während eines Zeitraumes von über zwanzig Jahren gab es keinen Amateur- oder Karrieremusiker, der sich nicht an den Inspirationen seines Genies begeisterte; gab es keinen noch so isolierten Ort, dass seine Kompositionen nicht bekannt wären; gab es keinen Musikhändler, dessen Reichtum er nicht erhöht hatte. Durch die Spekulationen der Geschäftswelt in allen Formen wiedergegeben, übernahm seine Musik die Muße des unerfahrensten Studenten sowie des begabtesten Künstlers.“

Genau darin lagen auch Gefahren die Pleyel schließlich schädeten. Denn um Geschäfte zu machen schreckte man auch zu Pleyels Zeit vor nichts zurück; und weil man mit Werken auf denen der Name Pleyel abgedruckt war gutes Geschäft machen konnte, kopierte man sie nicht nur, sondern man verstümmelte und verunstaltete sie bis zur Unkenntlichkeit. Man veränderte das Material so sehr, dass es manchmal schwierig oder gar unmöglich war, das Originalstück zu identifizieren. Pleyel weigerte sich daher, diese Werke als die seinen anzuerkennen.

In einem Aufruf vom 1. Juli 1786 in Straßburg zur Subskription seiner zwölf *Preußischen Quartette* Ben 331-342, gedruckt in der Wiener Zeitung vom 19. Juli und in der *Preßburger Zeitung* vom 29. Juli 1786 schreibt Ignaz Joseph Pleyel u. a.: „Der leidige Nachdruck, vielfach verstümmelte Ausgaben meiner Werke, die auch mich bisher der Früchte meiner Arbeit gänzlich beraubten, Zusammenraffung einiger Manuskripte, woraus ein sogenanntes 3tes und 4tes Werk von Quartetten unter meinem Namen, doch ohne mein Vorwissen zum Druck befördert, und die ich beyde, so wie sie erschienen, unmöglich ganz für meine Arbeit anerkennen kann; alle

twenty years there was no amateur or professional musician who wasn't inspired by his genius; there was no place so distant as to be unaware of his music, and no retailer whose fortunes did not rise thanks to him. His music became an object of speculation in the business world and occupied the minds of the lowliest amateurs as well as the most talented virtuosos."

And yet therein lay the root of some of Pleyel's problems: business practices were rather questionable during the composer's life-time; printed editions of Pleyel's works sold rather well, and therefore a large number of unauthorized copies were circulated, often modified enough to make the original work unrecognizable. Pleyel strenuously denied authorship of the falsified editions.

On 1 July 1786, Pleyel wrote in a subscription appeal for his twelve Prussian String Quartets Ben 331-342, published in the Wiener Zeitung of 19th July and the *Preßburger Zeitung* of 29th July respectively: "The unfortunate and quite exasperating reprints – often altered beyond recognition – of my works are depriving me of the fruits of my labour; the so-called 3rd and 4th series of quartets – randomly shuffled together from various manuscripts and published with my name on the title page – are completely unacceptable to me in their current form. Due to the problems stated here, I shall henceforth publish all of my works by myself which, I believe, serves the interest of the public at large as well as my own [...]."

In her thematic catalogue of Pleyel's works, Dr. Rita Benton noted that techniques such as transposition, change of meter, the doubling of note values, the addition of anacrusis (primarily in vocal arrangements of instrumental works), ornamentation, repetition, extension and replacement of notes based on the underlying chord structure were all used to falsify his works.

Thus, Pleyel's relative obscurity over the last century and a half is not only the result of politics; it is also due to the willful alteration and disfigurement of his works. Even though name Pleyel appeared on the title page, the music was not his. One of the IPG's primary goals is therefore to rediscover the composer's authentic voice. To this end, the Society is working with musicologists around the world to create a complete scientific edition of Pleyel's work.



diese Ursachen bewegen mich künftig hin zu meiner und des Publikums Sicherheit der Selbstverleger und Besorger meiner künftigen Werke zu werden [...]."

Dr. Rita Benton schreibt in ihrem Werksverzeichnis, dass in den Fälschungen Änderungstechniken wie Transposition, Taktwechsel (z.B. 4/4 zu 2/4), Verdoppelung der Notenwerte, Zugabe der Anacrusis (hauptsächlich in Vokaladaptierungen von Instrumentalsätzen), Verschönerung, Wiederholung oder Verlängerung von Noten, oder Ersetzung durch andere Noten, die aus der zugrundeliegenden Akkordstruktur stammen, zu beobachten sind.

Nicht nur die Politik hat dazu beigetragen Pleyel 150 Jahre lang zu vergessen, sondern auch die Verstümmelungen und Verunstaltungen seiner Werke. Auf den Notenblättern stand zwar der Name Pleyel, die Noten auf den Notenzeilen waren aber nicht von ihm. Der Internationalen Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft ist es daher ein großes Anliegen sein authentisches Werk wieder zu entdecken und menschlichen Ohren zugänglich zu machen. In Zusammenarbeit mit Musikwissenschaft aus dem In- und aus dem Ausland wird daher bereits eine wissenschaftliche Pleyel Gesamtausgabe (PGA) erstellt und herausgegeben.

Pleyels Sakralwerke als „bischoflich hochstiftlicher Straßburgischer Münsterkapellmeister“

Im Frühling 1769 wurde Franz Xaver Richter (1709-1789) durch Kapitelsdekret vom 24. April 1769 zum „*Maitre de musique de la Cathedrale*“, an Stelle des scheidenden Joseph Garnier, und damit zum Straßburger Münsterkapellmeister ernannt. Der böhmische Musiker Richter, nach Überlieferung 1709 zu Holleschau (Holesov) in Mähren (heutige Tschechische Republik) geboren, war vor seiner Berufung nach Straßburg 22 Jahre lang (seit 1746/1747) Mitglied der berühmten Hofkapelle des pfälzischen Kurfürsten Karl Theodor zu Mannheim gewesen. Richter genoss einen weit verbreiteten Ruhm als Komponist und Dirigent und er trug reichhaltig zum Repertoire der Kirchenmusik während seines Aufenthaltes in Straßburg bei.

Seine Versuche, die neuen sinfonischen und theatralen Stile in seinen Sakralkompositionen zu verwenden, wurden von vielen seiner Zeitgenossen als zu weltlich empfunden. Gerade dies war jedoch die Essenz der musikalischen Einzigartigkeit des Straßburger Münsters und erfuh von den jeweiligen Kardinälen starke Unterstützung. Im Jahre 1778 gab Mozart drei Konzerte in Straßburg und war von der florierenden Musik des Münsters so beeindruckt, dass er in einem Brief an seinen Vater den Wunsch äußerte, Assistent von Richter zu werden.

*Pleyel's sacred works
from his time as "maître de chapelle" at Strasbourg Cathedral*

On 24 April 1769 the cathedral chapter in Strasbourg appointed Franz Xaver Richter (1709-1789) as *Maître de musique de la Cathédrale* and thus as Kapellmeister at Strasbourg Cathedral where he succeeded Joseph Garnier. According to various sources, Richter was born 1709 in Holešov, Moravia (now part of the Czech Republic) and had spent some 22 years (since 1746/47) as a member of the famous court orchestra of Prince-Elector and Count palatine Charles Theodore in Mannheim before taking up the post of Kapellmeister in Strasbourg. Richter was well known as a composer and conductor and made significant contributions to the church music repertoire during his time at Strasbourg Cathedral.

His attempts to apply the new symphonic and theatrical styles to the composition of sacred music were regarded as too secular by many of his contemporaries, even though those very styles lay at the heart of the unique rather church music practice at Strasbourg Cathedral and were strongly supported by successive cardinals. In 1778 Mozart gave three concerts in Strasbourg and was so impressed by the flourishing musical culture at the cathedral that he wrote a letter to his father in which expressed his desire to become Richter's assistant.

In 1783, questions were being asked as to who might assist and eventually succeed the aging Richter from Holešov in Moravia. The choice clearly fell on Ignace Joseph Pleyel, even though the die was probably cast much earlier, during French ambassador Louis René Edouard de Rohan's (1734-1803) visit to Esterháza in June 1772, where he met Haydn's favourite pupil for the first time.

Strasbourg became a meeting point of the Mannheim tradition exemplified by Franz Xaver Richter on the one hand and of the Viennese classical style and the Italian influences favoured by Pleyel (who had traveled to Italy to study music) on the other. Pleyel met Johann Philipp Schönfeld (1742-1790), the Kapellmeister of Strasbourg's *Temple Neuf*, around that time. From 1785 onward, Pleyel and Schönfeld organized the "*Concerts Pleyel-Schönfeld*" concert series, sometimes known as *Concerts des amateurs*, and both were soon reaping considerable financial rewards from these efforts. Under Pleyel's guidance, Strasbourg once again became a musical metropolis, as it had been before around the turn of the fifteenth century.

Im Jahre 1783 wurde in Straßburg die Frage akut, wer wohl den überpensionsreif werdenden, seit 1769 im Amt befindlichen alternden Domkapellmeister Franz Xaver Richter (1709-1789) aus Holleschau in Mähren unterstützen und ihm nachfolgen könnte. Die Wahl fiel einhellig auf Ignaz Joseph Pleyel. Vermutlich waren die Würfel schon lange vorher gefallen, als Louis René Edouard de Rohan-Guéméné (1734-1803) im Juni 1772 als Botschafter Frankreichs in Esterháza auf Besuch war und Haydns Lieblingsschüler erstmals sah.

In Straßburg trafen jetzt Mannheimer Tradition, durch Franz Xaver Richter geprägt, mit dem Wiener klassischen Stil und den italienischen Einflüssen, die Pleyel (nicht zuletzt durch seine musikalischen Studien in Italien) favorisierte, zusammen. Damals lernte Pleyel Johann Philipp Schönfeld (1742-1790) kennen. Gemeinsam mit dem Kapellmeister am „*Temple Neuf*“ veranstaltete Pleyel ab 1785 regelmäßig die „*Concerts Pleyel-Schönfeld*“ oder auch „*Concerts des amateurs*“. Beide konnten mit diesen, bald recht bekannt werdenden Konzerten ihre Finanzen beträchtlich aufbessern. Straßburg wurde unter Pleyel wieder zur musikalischen Metropole, die es schon um die Wende des 15. Jahrhunderts war.

Als Richter am 12. September 1789 starb, wurde Pleyel „*bischöflich-hochstädtlicher Straßburgischer Münsterkapellmeister*“. Er erbt den Titel zu jener Zeit, als die religiöse Krise mit der Säkularisierung der Kirchengüter und der zivilen Konstituierung des Klerus begann (2. November 1789). Die Besoldung am Münster war beachtlich. Einem Rechnungsbericht von 1788 kann man entnehmen: „*Au Sieur Richter 1000 fl; au Sieur Pleyel 900 fl.*“ Stattliche Summen, die der Chef und sein Vizekapellmeister verdienten.

Die imposante Münsterkapelle war mit der von Versailles vergleichbar: Es gab sechzehn Kantore, acht Chorkinder und gegen dreißig Musiker. Unter der Leitung Richters war die Münsterkapelle Straßburgs die zweitwichtigste nach der Kapelle von Versailles geworden, die einige der besten Musiker des Kontinentes anzog. Unter Pleyels Leitung wuchsen auch die musikalische Stärke des Orchesters und die musikalischen Aktivitäten an. Pleyel stockte in den Jahren 1786 bis 1789 den Stab auf 20 Sänger und 40 Musiker auf. Neben seiner Tätigkeit als Domkapellmeister wirkte Pleyel auch sehr erfolgreich als Komponist, Dirigent, Geiger und Pianist.

In der Folge änderte sich in Frankreich aber einiges, denn die französische Revolution hielt ihren Einzug! Sie erreichte auch Straßburg. Schon im November 1789 konfiszierten die Revolutionäre einen Teil des Kirchenbesitzes. In der Folge gab es auch Veränderungen in den Gemeindebüros und in der Kirchenhierarchie. In den 1790er Jahren spitzte sich die politische Situation in

When Richter died on 12 September 1789, Pleyel was appointed *maître de chapelle* at Strasbourg Cathedral, at a time when the religious crisis began with the secularization of the Church's properties and with the Civil Constitution of the Clergy on 2 November 1789. Pleyel's remuneration at the Cathedral was considerable: according to a ledger from 1788, the Kapellmeister and his assistant were earning quite significant sums of money: "Au Sieur Richter 1000 fl; au Sieur Pleyel 900 fl."

Strasbourg's impressive chapel orchestra was comparable only to that of Versailles, with 16 cantors, eight choirboys and almost thirty musicians. Under Richter's direction, the ensemble at Strasbourg Cathedral had become the second most important after Versailles' *Chapelle Royale*, which attracted some of Europe's finest musicians. Pleyel once again increased the orchestra in size and intensified its musical activities; between 1786 and 1789 Pleyel expanded its ranks to 20 singers and 40 musicians. In addition to serving as *maître de chapelle*, Pleyel was very active as a composer; conductor; violinist and pianist.

Pleyel's appointment as *maître de chapelle* occurred during a period of upheaval in France – the French Revolution had just broken out and soon reached Strasbourg. By November 1789, the Revolutionaries had begun to seize church property, and changes were implemented both at the level of local government and in the church hierarchy. During the 1790s, the political situation in Strasbourg deteriorated further. When Cardinal Rohan fled Strasbourg on 13 June 1790, Pleyel took over his affairs.

On 18 March 1790 Pleyel conducted the *Te Deum* at a mass celebrated by Count Franz von Hohenlohe during the taking-office ceremony of the new municipal council, and again eight days later during the swearing-in ceremony of the city councilors at the cathedral. Music had now become a political weapon. On 14 January 1791, Henri de Schauenburg declared that monastic services were not allowed to be held if members refused to swear an oath to the Civil Constitution. In order to avoid civil unrest, the mayor of Strasbourg beseeched the clergy and a singer named Dupont not to cancel the church services.

And so began Pleyel's fall from grace: on 15 January 1791, Pleyel was "temporarily" removed from his post on instructions by Mayor Dietrich and replaced by Dupont, a "second-rate" singer and his erstwhile assistant. The composer who had contributed so much to the city's musical life was sent packing, and his fees and remuneration stemming from his post as *maître de chapelle* was withheld. His former teacher Haydn and his admirer Mozart were doing better in Austria – after all, they were able to compose without fear of retribution.

Straßburg weiter zu. Als Kardinal Rohan am 13. Juni 1790 Straßburg fluchtartig verließ, übernahm Pleyel dessen Verantwortung.

Am 18. März 1790 dirigiert Pleyel das vom Fürsten Franz von Hohenlohe angestimmte *Te Deum* bei der Installation der neuen Munizipalität, acht Tage später die Musik bei der Eidesleistung der Stadträte im Münster. Die Musik wurde nun zu einem politischen Werkzeug. Am 14. Jänner 1791 kündigte H. von Schauenburg an, dass der Stiftsgottesdienst aufzuhören habe, wenn die Stiftsmitglieder nicht bereit seien, den „Zivileid“ zu leisten. Um einen Aufruhr zu verhindern, wandte sich der Bürgermeister an die Pfarrer und an den Sänger Dupont, den Pfarrgottesdienst nicht ausfallen zu lassen.

Nun begann Pleyels Abstieg. Pleyel wurde auf Befehl des Bürgermeisters Dietrich am 15. Jänner 1791 „vorübergehend“ von Dupont, einem „zweitklassigen“ Sänger und seinem zeitweiligen Vertreter, ersetzt. Er, der in Straßburg so viel erreicht hatte, wurde über Nacht auf die Straße gesetzt, seine Tantiemen und seine Einkünfte als Münsterkapellmeister wurden einbehalten. Da ging es wohl seinem Lehrer Joseph Haydn und seinem Schätzer Wolfgang Amadé Mozart in Österreich besser; sie konnten unbekümmert, vor allem aber ohne Angst komponieren.

Zu den Werken

In den drei Tagen der Aufnahmen und beim Konzert selbst ist mir aufgefallen, dass Pleyels bemerkenswerte Leistung in der Kirchenmusik darin besteht, wie er Chor und Orchester zueinander in Beziehung setzt. Obwohl uns im Vergleich zu andern Gattungen seines umfangreichen Œuvres relativ wenige Sakralwerke vorliegen (z.B. wegen des Münsterbrands im Deutsch Französischen Krieg 1870-1871), ist eine Beschäftigung damit nicht sinnlos, weil sie mehr als andere musikalische Gattungen einen Überblick über die ganze Bandbreite der kompositorischen Fähigkeiten Pleyels erlaubt. Kurzum, wir alle – ob Mitwirkende oder Besucher – wurden bei der Einspielung von Pleyels Sakralwerken positiv überrascht. In den bereits am nächsten Tag einlangenden 69 Rezensionen wurde Pleyel mit seinen Sakralwerken auf eine Stufe mit anderen großer Komponisten gestellt. Es sollten daher u. E. auch Pleyels Sakralwerke mehr Beachtung finden. Dazu gehört vor allem das von uns bereits eingespielte *Requiem Ben 754*, weil es ein Werk aus der Straßburger Zeit ist und somit aus den Jahren der vollen Schaffenskraft Pleyels. Es war richtig und wichtig, alle diese Werke für die Nachwelt auf ein Tondokument zu bringen. Die eingespielten Werke stammen aus der ersten und zweiten Schaffensperiode Pleyels.

About the works

During the three days of recording and performing Pleyel's sacred music it became clear to me that the composer's most significant contributions to church music lie in the way in which he puts choir and orchestra into context. Even though Pleyel composed relatively few sacred works when compared to other genres in his voluminous oeuvre (possibly due to the cathedral fire during the Franco-Prussian War 1870-1871), they are of particular interest because they provide, more than any other musical genre, a unique overview over the entire range of Pleyel's faculties as a composer. Everyone, performers and listeners alike, were positively surprised by the quality of Pleyel's sacred works during the recording session, and the 69 critical reviews that followed the event placed Pleyel's music alongside that of other great composers. Pleyel's sacred works should receive more attention – most notably the *Requiem* Ben 754, a work from his time in Strasbourg, the most creatively active period of his career. It was important and appropriate to put these works from Pleyel's first and second creative period to disc.

Pleyel's *Missa solemnis in D major* Ben 756 is divided into the sections *Kyrie*, *Gloria*, *Credo*, *Sanctus*, *Benedictus*, *Osanna*, and *Agnus. Dona nobis pacem*. As an early work from his first creative period in Austria, the *Missa* provides insight into Pleyel's development as a composer, particularly into his ability to compose using both historical and contemporary techniques. Pleyel grew as a composer while working on the *Missa*; his employment as Kapellmeister to the Prince-bishop of Strasbourg provided Pleyel with the opportunity to concentrate almost exclusively on the composition of church music; unfortunately his tenure was cut short on 15 January 1791 due to events surrounding the French Revolution.

Both the *Credo* and *Agnus* sections are particularly original and well-structured. Some of the performing musicians were surprised to find that Pleyel was calling for two violas in the *Agnus* but nowhere else. The one-hundred-bar-long fugue of the *Credo* should have delighted Mozart, especially since he himself used the form in the late *Jupiter Symphony*. In the *Benedictus* section Pleyel holds back the orchestra in favour of the solo violin and its delightful accompaniment of the tenor aria, one of the most difficult but also rewarding sections of the composition. Pleyel based the aria on a theme from his puppet opera *The Fairy Urgèle*, written and premiered at Esterháza some 225 years ago, when Pleyel was only 19 years old.

Da wäre zunächst die *Missa solemnis in D-Dur* Ben 756, die sich in *Kyrie*, *Gloria*, *Credo*, *Sanctus*, *Benedictus* - *Osanna*, *Agnus Dei* - *Dona nobis pacem* gliedert. Ein Frühzeitwerk Pleyels (1. Schaffensperiode in Österreich), das Aufschluss über die Entwicklung der Komponistenpersönlichkeit Pleyels gibt. Dies schon deshalb, weil der junge Komponist in der *Missa solemnis* zeigen konnte, dass er in allen historischen und modernen Satzarten zu komponieren versteht. Man merkt, dass Pleyel mit der Arbeit an der Messe kompositorisch gewachsen ist. Seine Anstellung als Kapellmeister des Fürstbischofs von Straßburg hätte alle Voraussetzungen geboten, sich umfassend der Kirchenmusik zu widmen, hätte ihn die Revolution am 15. Januar 1791 nicht auf die Straße gesetzt.

Vor allem das *Credo* und das *Agnus* müssen als originelle und gelungene Sätze befunden werden. Mitwirkende wunderten sich, dass Pleyel nur im *Agnus* Bratschen einsetzt, und da gleich zwei. Die hundert-taktige *Credo*-Fuge dürfte Mozart gefallen haben, zumal er diese in der späten *Jupiter-Symphonie* offenbart. Im *Benedictus* hält Pleyel das Orchester bewusst zurück und überlässt der Solovioline das Wort, die den Tenor wunderbar begleitet. Diese Tenorarie ist zwar eine der Schwersten, dafür aber auch eine der Schönsten. Pleyel schöpft dieses Thema aus seiner Marionettenoper *Die Fee Urgèle*, die er bereits mit 19 Jahren in Esterháza (Fertöd) schrieb und bereits 225 Jahre vor uns zur Aufführung brachte.

Das *Kleine Ruppersthaler Tantum Ergo* (o. Ben) das wir deshalb so genannt haben, weil es am Ruppersthaler Kirchenchor und auf den Kirchenchören der Umgebung in einer wohl veränderten Form erhalten blieb. Wir gehen davon aus, dass dieses zwar so einfach gehaltene und doch so berührende Werk vom Knaben Ignatius Josephus Pleyel unter der Anleitung seines Vaters Martin Pleyel – des Schulmeisters und Regenschori am Ruppersthaler Kirchenchor – zwischen 1769 und 1770 in Ruppersthal stammt. Zweifelsohne erkennt man in diesem *Ruppersthaler Tantum Ergo* schon die Handschrift des späteren Haydn-Schülers. Ich darf daher auf das von mir im Jahre 2010 verfasste und aufgeführte Singspiel *Ignaz & Ailina* verweisen, wo ich mich ausführlich mit der Entstehung dieses *Tantum Ergo* befasst habe.

Die vorgefundene, eigenartig anmutende Besetzung mit 2 Klarinetten, 2 Flügelhörner, Trombone und Trombone Basso, 2 Violinen und 4 Singstimmen (Sopran, Alt, Tenor und Bass) lässt den Schluss zu welche Musiker & Instrumente am Kirchenchor zu Ruppersthal in den letzten Jahrzehnten zur Verfügung standen. Schlussendlich wurde das Werk für die CD-Aufnahme in Szombathely und für das Konzert am 10. November 2012 nicht nur ins „Sibelius 7-Programm“ gesetzt, sondern auch vorteilhaft, und wie wir denken im Sinne und im Geist von Pleyel bear-

We named the *Little Ruppersthal Tantum Ergo* (Ben deest) after the fact that this work was apparently preserved, in altered form, in performances by the local church choirs in Ruppersthal and its surroundings. This relatively simple yet very touching composition was presumably written under the tutelage of his father Martin Pleyel, the school- and choirmaster sometime between 1769 and 1770, during the composer's early years in Ruppersthal. The work unquestionably foreshadows Pleyel's period as Haydn's pupil. Allow me to refer to *Ignaz & Ailina*, a musical comedy in wrote in 2010, for an in-depth discussion of the genesis of the *Tantum Ergo*.

The rather unconventional orchestration with two clarinets, two flugelhorn, trombone and bass trombone, two violins and 4 vocal parts (soprano, alto, tenor and bass) allowed us to draw conclusions about the musicians and instruments available to the Ruppersthal church choir over the past few decades. For the purposes of the recording session and live performance on 10 November 2012 in Szombathely, the score was carefully adapted in the spirit of the composer and transferred to the Sibelius 7 notation software. Celli and contrabass parts, and a single viola part, were added to the string section to balance out the low brass register. The flugelhorn were replaced by trumpets, an instrument that did not exist at that time. The violin, clarinet and vocal parts were left unchanged.

Pleyel's *Tantum Ergo after the Second Movement from the Symphony Ben 134* (Ben deest) dates from the composer's second creative period in Strasbourg; it is derived from the *Grande Symphonie in E flat major* for flute, two oboes, two bassoons, two horns and strings, written in 1786. Pleyel transformed the symphony's magnificent second movement into the *Tantum Ergo's* Adante, adding 4 solo voices and a 4-part choir. Pleyel also added a second flute part, replaced the oboes with two clarinets and removed the bassoon part. We have given the work the title *Tantum Ergo after the Second Movement from the Symphony Ben 134*. It has no Benton catalogue number and has yet to be examined in the context of the forthcoming complete edition of Pleyel's works. For this recording, the work was performed with a text consisting of a single verse.

Pleyel's *Te Deum in C major* (Ben deest) was likely performed for the first time under the composer's direction on 18 March 1790 at Strasbourg Cathedral. We have tried to locate this particular work for over two decades. According to the RISM Catalogue of Musical Sources, it was being held under the signature 177 at Hartberg, and subsequently with the signature A-HA/177 at the parish church in Haitzendorf, Austria (where I searched the local rectory

beitet. Zulasten des tiefen Blechs wurden die Streicher mit den Celli und mit den Kontrabässen verstärkt, außerdem wurde eine Bratschenstimme hinzugefügt. Die notierten Flügelhörner wurden deshalb von den Trompeten ersetzt weil es diese damals noch nicht gab; die Violinen, die Klarinetten sowie die vier Singstimmen wurden in der vorhandenen Art belassen.

Pleyel's *Tantum Ergo nach dem 2. Satz der Symphonie Ben 134* (o. Ben) stammt aus seiner 2. Schaffensperiode in Straßburg und aus der im Jahre 1786 als *Grande Symphonie in Es* (Ben 134) verfasstem Werk für Flöte, 2 Oboen, 2 Fagotte, 2 Hörner und Streicher. Pleyel lässt aus dem herrlichen 2. Satz der Symphonie das *Tantum Ergo* mit einem Andante entstehen, und vervollkommen das Werk mit 4 Solisten und einem vierstimmigen Chor. Außerdem fügt Pleyel eine zweite Flöte hinzu, lässt statt den Oboen zwei Klarinetten erklingen, verzichtet aber auf die Fagotte. Wir haben dieses Werk daher *Tantum Ergo nach dem 2. Satz der Symphonie Ben 134* benannt. Es besitzt keine eigene Bentonzahl und muss ebenfalls erst im Rahmen unserer Pleyel Gesamtausgabe wissenschaftlich aufgearbeitet werden. Das Stück wurde mit dem Text von bloß einer Strophe eingespielt.

Pleyel's *Te Deum in C-Dur* (o. Ben.) dirigierte der Domkapellmeister aus Ruppersthal vermutlich erstmals am 18. März 1790 im Münster zu Straßburg. Wir suchten nach diesem Werk zwei Jahrzehnte lang. Lt. Internationalem Verzeichnis RISM sollte es mit der Signature 177 in Hartberg liegen, danach wiederum mit der Signature A-HA/177 in der Pfarre Haitzendorf (wo ich auf den Kirchenturm kletterte und im Pfarrhof suchte), ehe ich das Werk endlich mithilfe von Pater Ulrich & Dkfm. Walter Schwabe am Dienstag, dem 26. Juli 2011 um 9:30 in der Besetzung: S, A, T, B, Vl. I, Vl. II, Vla., B., Fl., Ob. (2), Fag. (2), Tr. (2), Timp. gran cassa, Org. im Stift Herzogenburg abholen konnte. Ein großbesetztes Werk das dank Dr. Anderle, er setzte dieses Werk ins Sibelius Programm, erstmals im Rahmen eines Konzerts der IPG erklingt und ebenfalls Pleyel's Qualitäten als vielseitigen Komponisten unterstreicht.

Wir haben die Abschrift der entzückenden Aria für Sopran *Non possum nec volode sinevivere* Ben 7132 im Jahre 2006 in dankenswerter Weise aus der Staatsbibliothek in Berlin erhalten. Pleyel hat diese Trauerarie für Sopran und Orchester geschrieben, und lässt den Sopran nur von den Streichern begleiten.

offices and even climbed onto the church tower). I eventually located the score (S, A, T, B; VI. I + II, Vla., B., Fl., Ob. (2), Fag. (2), Tr. (2), Timp. gran cassa, Org.) with the help of Fr. Ulrich and Walter Schwabe on Tuesday 26 July 2011 at Herzogenburg monastery. This composition for large ensemble once again demonstrates Pleyel's abilities as a multi-talented composer; it was scored by Dr. Hans Anderle using the Sibelius notation software and first performed at a concert organized by the IPG.

We received the manuscript of the delightful soprano aria *Non possum nec volode sinevivere* Ben 7132 from the Berlin State Library in 2006. Pleyel wrote the lament aria for soprano and orchestra, with the voice part accompanied by strings alone.

About the International Ignace Joseph Pleyel Society (IPG)

"You are home to great sons" – and daughters – as Austria's national anthem has it, and it is in this spirit that the International Ignace Joseph Pleyel Society (IPG) seeks to preserve and honour Pleyel's life and work. Thanks to the efforts of Dr. Erwin Pröll, the State Governor of Lower Austria and honorary president of the Pleyel Society, the IPG was able to save the composer's house of birth from demolition and turn it into the Pleyel Museum. The IPG also restored the composer's grave at the Père Lachaise Cemetery in Paris. To date, the society has organized hundreds of concert performances, dozens of matinees and 3 opera productions with works by Pleyel; the IPG also commissioned and produced a musical comedy and a documentary about the composer's life. The IPG organizes some 250 events annually, ranging from concerts and matinees to international symposia, educational events and guided tours at the Pleyel Museum. The Pleyel society has issued 38 CD recordings as well as 2 DVDs with works by Pleyel and by his son Camille. Thanks to the society's efforts, the Austrian Postal Service in collaboration with the local post office in Ruppersthal issued a commemorative stamp in honour of Pleyel in 2007. That same year, the IPG published the composer's first biography. After the first edition sold out completely in 2011, I began work on a revised and expanded second edition, which was kindly translated from the German by Dr. Henry Lieberman. In 2013 the Pleyel Museum will be hosting the fourth International Pleyel Symposium in collaboration with the University of Music in Graz. In October of this year, the IPG will be sending two musicologists to an international symposium in Rome, Italy. Work on the complete edition of Pleyel's works is in full swing, calling on the services of ten music historians. The society's most important project so far is the establishment of a Pleyel Cultural Centre. The IPG holds

Die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG)

„Heimat bist Du großer Söhne“ – nunmehr auch Töchter – heißt es bekanntlich in der Österreichischen Bundeshymne, trotzdem kümmert sich bloß die Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) permanent um Pleyels Werk und Leben. Es gelang uns mithilfe unseres Ehrenpräsidenten, des Landeshauptmannes von Niederösterreich Dr. Erwin Pröll, Pleyels Geburtshaus vor dem Abbruch zu retten und als Pleyel Museum einzurichten. Wir haben Pleyels Ehrengrab am Père Lachaise restauriert, 180 Konzerte, 42 Matineen und 3 Opernproduktionen gegeben sowie ein Singspiel und ein Dokumentarspiel über Pleyels Leben geschrieben und aufgeführt. Pro Jahr geben wir rund 250 Veranstaltungen, davon 13 Konzerte, 11 Matineen, Internationale Symposien, Kulturpädagogik und rund 210 musikalische Museumsführungen auf gutem Niveau. Des Weiteren haben bereits 38 CDs und zwei DVDs mit Werken unseres Meisters produziert, davon eine von seinem Sohn Camille. Im Jahre 2007 wurde dank unserer Anstrengungen im Sonderpostamt Ruppersthal von der österreichischen Post eine Pleyel - Sonderpostmarke herausgebracht. Im selben Jahr entstand im Eigenverlag die erste Pleyel-Biographie. Nachdem die erste Auflage dieses Werks hoffnungslos vergriffen war musste ich im Jahre 2011 abermals zur Feder greifen und eine erweiterte 354-seitige Deutsche Fassung schreiben, die uns Dr. Henry Lieberman in dankenswerter Weise auch ins Englische übersetzte. In Pleyels Geburtshaus (Pleyel Museum) findet 2013 bereits das 4. Internationale Pleyel-Symposium statt, das wir in Zusammenarbeit mit der Musikuniversität Graz veranstalten. Im Oktober dieses Jahres entsenden wir zwei Musikwissenschaftler zu einem internationalen Kongress nach Rom. Wir arbeiten mit 10 Musikwissenschaftlern an Pleyels Gesamtausgabe. Unser wichtigstes Projekt aber, damit Pleyels Werk nie mehr in Vergessenheit geraten kann, heißt Pleyel-Kulturzentrum. All das was man für Mozart in Salzburg, für Haydn in Eisenstadt, für Bruckner in Linz, und für Liszt in Raiding gemacht hat, muss auch für den Niederösterreich Pleyel möglich sein, damit auch sein großartiges Werk nachhaltig abgesichert und Verbreitung finden kann.

Dank

Unser Dank richtet sich an alle unsere Förderer: Zuvorderst ergeht er an den Landeshauptmann von Niederösterreich, Dr. Erwin Pröll, der unsere Arbeit seit dem Jahre 1996 massiv unterstützt. Ferner richtet sich unser Dank an die Kulturabteilung des Landes Niederösterreich,

the view that cultural efforts similar to those made for Mozart in Salzburg, for Haydn in Eisenstadt, for Bruckner in Linz and for Liszt in Raiding must be made for Pleyel in Lower Austria in order to save his extraordinary musical legacy and preserve the master's works for future generations.

Acknowledgments

We would like to offer our sincere thanks to all our supporters: to the State Governor of Lower Austria, Dr. Erwin Pröll, who has steadfastly supported our efforts since 1996; to the culture department of the State of Lower Austria; to the municipalities of Grafenwörth and Großweikersdorf; to all sponsors mentioned in print and on our website; and to all the libraries – first and foremost the music collections of Austria's National Library and of the Vienna City and State Libraries, to the library of the Musikverein and many others around the world for their assistance. We thank the Bibliothèque nationale de France, Austria's National Library, the Herzogenburg Monastery, the National Library in Berlin and the church choir of the parish of Ruppersthal for making the scores of the works on this recording available to us. We would also like to thank Dr. Heinz Anderle for readying the musical scores for performance with the help of digital notation software; the conductor for adapting the works for the recording; the soloists, the orchestra and the choir for their performances; and the ARS music label headed by Annette Schumacher, who are great partners in our efforts to send Pleyel's music out into the world. We would like to thank the society's former vice president Walter Schwabe and Fr. Ulrich of Herzogenburg Monastery for their help in securing the score of the Te Deum, and our many friends and colleagues around the world, especially Dr. Henry Lieberman of Houston, Texas and Hans Martin Kaiser of Nidda, Germany, for their help with the translation of texts and the sourcing of manuscripts.

Adolf Ehrentraud
Translation Hannes Rox

an die Marktgemeinden Grafenwörth und Großweikersdorf, an die im Programmheft und auf unserer Website genannten Sponsoren, an die vielen Bibliotheken, ganz voran die Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek und die Wienbibliothek, aber auch die Gesellschaft der Musikfreunde in Wien, und viele Bibliotheken weltweit die uns hilfestellend unter die Arme greifen. Die Quellen dieser CD wurden uns von der Bibliothèque nationale de France, von der Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, vom Stift Herzogenburg, von der Staatsbibliothek Berlin und vom Ruppersthaler Kirchenchor zur Verfügung gestellt. Diesen Institutionen sei besonders gedankt! Unser Dank gebührt aber auch Herrn Dr. Heinz Anderle, der die Werke ins PC-Programm setzte. In besonderer Weise bedanken wir uns beim Dirigenten, der die Werke einrichtete; fürs engagierte Mitwirken bei den Solisten, beim Orchester und beim Chor. Nicht zuletzt aber bedanken wir uns beim Verlag ARS mit Frau Annette Schumacher an der Spitze, der ein toller und handschlagfähiger Partner der IPG ist. Dank dem Verlag ARS geht Pleyels Werk in die Welt hinaus! Unser Dank gebührt unserem ehemaligen Vizepräsidenten Dkfm. Walter Schwabe und Pater Ulrich (Stift Herzogenburg), die uns bei der Beschaffung des Te Deums sehr behilflich waren, sowie ferner bei den außerhalb der Staatsgrenzen wohnenden Freunden, Dr. Henry Lieberman in Houston, Texas, und bei Hans Martin Kaiser in Nidda, Deutschland, die uns stets bei der Beschaffung von Quellen und Übersetzungen behilflich sind.

Adolf Ehrentraud

Impressum

Produzent: Annette Schumacher • Konzeption: Prof. Adolf Ehrentraud • Coverbild: Ignaz Joseph Pleyel (offizielle Pleyel-Sonderpostmarke zum 250. Geburtstag) • Abbildungen im Booklet mit freundlicher Genehmigung: Archiv Österreichische Nationalbibliothek (Bildarchiv der ÖNB) • Fotos Archiv Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG), Dr. Heinz Anderle • Grafik: Annette Schumacher • Text: Prof. Adolf Ehrentraud • Quellen: Biographie, 2. Auflage 2011: Ignaz Joseph Pleyel, von Ruppersthal in die Welt (Adolf Ehrentraud) und Texte aus den Programmheften der IPG sowie aus Studien zum Werk Ignaz Joseph Pleyels, Petrus Eder; OSB, herausgegeben von Klaus Aringer und Ulrike Aringer-Grau • Übersetzung: Hannes Rox • Aufnahmedatum: 2./3.11.2012 im Gymnasium, Széchenyi utca 2, HU-9700 Szombathely und am 10.11.2012 im Haus der Musik in A-3484 Grafenwörth • Aufnahme: Mag. Adi Schober • Mitarbeit: Tomáš Rezníček • Noten: Musiksammlung der Österreichischen Nationalbibliothek, Bibliothèque nationale de France, Stift Herzogenburg, Staatsbibliothek Berlin • Rechte an den Tonaufnahmen: Internationale Ignaz Joseph Pleyel Gesellschaft (IPG) • © 2013

Cornelia Hübsch

Born in Baden bei Wien, the soprano Cornelia Hübsch received her musical education with Elisabeth Beatrice at the University for Music and Visual Arts Graz and attended master classes with Ildiko Raimondi, Kurt Equiluz and David Lutz. While still a student, Hübsch began to perform regularly in Baden, Vienna and Graz. In 2006 she made her debut performing Mozart's Requiem at the municipal church in Baden, where she appears frequently as a soprano soloist. Hübsch regularly performs in concert accompanied by the pianist Margit Fussi. During the 2011-2012 season, Hübsch toured through Spain with the Szeged Symphony Orchestra under Norbert Pfafflmeyer.

Daniela Treffner

Born in Klagenfurt, Austria, Daniela Treffner studied voice, opera, lied and oratorio performance at the Federal Pedagogical Academy of the State of Carinthia and attended master classes with Walter Berry, Hilde Zadek and Joan Morris. She is a prize-winner of several international voice competitions including the Nico Dostal, Emmy Destinn and Ferruccio Tagliavini competitions. Treffner teaches at the Conservatory for Church Music in Vienna and at the Conservatory for Church Pedagogy in Vienna-Krems; she also works as an instructor at music and voice seminars internationally. Treffner is recipient of the appreciation award of the Global Foundation for Research and Scholarship. Treffner performs at festivals throughout Europe and in Japan including the Carinthian Summer Ossiach, Wiener Festwochen and at the Musikverein. She made her debut at the Vienna State Opera as a soloist in Leopold I's opera *The Prodigal Son*. Treffner's repertoire includes a large number of oratorios and lieder such as Verdi's Requiem and Beethoven's Missa solemnis and Ninth Symphony. She has appeared on numerous radio and television productions and CD recordings.



Cornelia Hübsch, Sopran

Die in Baden bei Wien geborene Sopranistin erhielt ihre Ausbildung an der Kunstuniversität Graz, bei Frau Elisabeth Beatrice. Ergänzend zu ihrem Studium besuchte sie Meisterkurse bei Ildiko Raimondi, Kurt Equiluz und David Lutz. Bereits während des Studiums übte sie ihre vielfältige Konzerttätigkeit, vor allem im Raum Baden, Wien und Graz aus. 2006 feierte sie ihr Debüt mit dem Requiem von W. A. Mozart in der Stadtpfarrkirche Baden, wo sie seitdem regelmäßig als Sopran-solistin tätig ist. In regelmäßiger Zusammenarbeit konzertiert die Sopranistin mit der Pianistin Margit Fussi. 2011/2012 führte sie ihre Konzerttätigkeit durch Spanien gemeinsam mit dem Dirigenten Norbert Pfafflmeyer und dem Symphonieorchester Szeged.



Daniela Treffner, Alt www.daniela-treffner.at

Daniela Treffner wurde in Klagenfurt geboren. Sie studierte an der Pädagogischen Akademie des Bundes in Kärnten und absolvierte Studien in Gesang, Oper, Lied und Oratorium an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien. Sie besuchte Meisterkurse bei KS Walter Berry, KS Hilde Zadek und Joan Morris und ist Haupt-Preisträgerin internationaler Gesangswettbewerbe wie des Nico Dostal, Emmy Destinn und Ferruccio Tagliavini Wettbewerbs. Frau Treffner unterrichtet am Konservatorium für Kirchenmusik Wien und an der Kirchlich Pädagogischen Hochschule in Wien/Krems und ist international als Referentin für Musik- und Gesangsseminare tätig. (Würdigungspreis der „Global Foundation for Research and Scholarship“) Ihre Konzerttätigkeit führt sie in sämtliche europäische Länder und nach Japan. Sie gastiert beim Carinthischen Sommer in Ossiach, den Wiener Festwochen und im Wiener Musikverein. In der Oper *Der verlorene Sohn* von Kaiser Leopold I. debütierte sie als Solistin an der Wiener Staatsoper. Frau Treffner pflegt ein großes Oratorien- und Lied-Repertoire, u. a. mit Verdi-Requiem sowie Missa solemnis und der 9. Sinfonie von Beethoven. Zahlreiche Radio,- und Fernsehaufzeichnungen und CD-Einspielungen dokumentieren ihre künstlerische Tätigkeit.



Donát Havár

Donát Havár was born in Stuttgart where he studied at the local conservatory with Julia Hamari and Carl Davis. As a member of Theater Bonn he appeared in the role of Tamino in *Die Zauberflöte* and as Don Ottavio in *Don Giovanni*. He then made his debut at Milan's Teatro alla Scala in the role of Alceste in Mozart's *Ascanio in Alba*. Since then he has performed at prestigious opera houses such as the *Théâtre des Champs Élysées* (Don Ottavio), as Ferrando in *Così fan tutte* at Amsterdam's Concertgebouw, and as Melito in Telemann's *Der geduldige Socrates* at the Berlin State Opera under René Jacobs. Havár has performed as a concert singer with renowned orchestras including the Vienna Symphony Orchestra, Sächsische Staatskapelle Dresden, Orquesta Nacional de España, Berlin Radio Symphony Orchestra, NDR Radio Philharmonic, and Freiburger Barockorchester at venues such as Konzerthaus Vienna, Berliner Philharmonie, Auditorio Nacional Madrid, Festspielhaus Baden Baden, and at the Schleswig Holstein Music Festival. Havár has worked with conductors such as Philippe Jordan, Gustav Kuhn, John Axelrod, Lothar Zagrosek, Giovanni Antonini, and Markus Stenz. Havár recorded Telemann's *Brockes-Passion* with the Academy for Ancient Music Berlin under the direction of René Jacobs for the Harmonia Mundi label. The recording received a number of international awards such as the MIDEM Classical Award 2010 and the *Choc de l'Année*. Other recordings include Bach's *St. Matthew-Passion* under Jean-Claude Malgoire and Joseph Haydn's *Applausus*, conducted by Andreas Spering.

Steven Scheschareg

Bass baritone Steven Scheschareg was born in Brooklyn, New York to Austrian parents. He grew up in Vienna, was educated at the Juilliard and Eastman Schools in New York City and at the University of Music in Vienna.

Following his first engagements at the Landestheater in Linz and at Neue Oper Wien, he performs regularly at Nationaltheater Mannheim and at the Vienna Volksoper. His opera repertoire includes roles such as Escamillo in *Carmen*, the Father in *Hänsel und Gretel*, Don Pizarro in *Fidelio* as well as Mozart's Figaro, Guglielmo and Don Giovanni. Scheschareg was awarded the George London Prize of the Vienna State Opera in recognition of his achievements.

Donát Havár, Tenor

Donát Havár, geboren in Stuttgart, studierte an der Musikhochschule Stuttgart bei Prof. Julia Hamari und Carl Davis. Als Ensemblemitglied am Theater Bonn sang er den Tamino in *Die Zauberflöte* und Don Ottavio in *Don Giovanni*. Mit großem Erfolg debütierte er dann am Teatro alla Scala in Mailand als Aceste in Mozarts *Ascanio in Alba*. Seitdem singt er an den bedeutenden Opernhäusern Europas, wie u. a. am Théâtre des Champs-Élysées Paris als Don Ottavio, als Ferrando in *Così fan tutte* im Amsterdam Concertgebouw, an der Berliner Staatsoper als Melito in *Der geduldige Socrates* von Telemann unter René Jacobs. Als Konzertsänger sang Donát Havár mit namhaften Orchestern Europas, wie Wiener Symphoniker, Sächsische Staatskapelle Dresden, Orquesta Nacional de España, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, NDR-Radiophilharmonie, Freiburger Barockorchester. Er trat u. a. im Wiener Konzerthaus, Berliner Philharmonie, Auditorio Nacional Madrid, Festspielhaus Baden Baden und beim Schleswig-Holstein Musik Festival auf. Zu den Dirigenten mit denen er arbeitet gehören Philippe Jordan, Gustav Kuhn, John Axelrod, Lothar Zagrosek, Giovanni Antonini, Markus Stenz. Mit René Jacobs und der Akademie für Alte Musik Berlin hat er die *Brockes-Passion* von Telemann für Harmonia Mundi eingespielt. Diese Aufnahme wurde mit diversen internationalen Auszeichnungen, wie dem MIDEM Classical Award 2010 und dem *Choc de l'Année*, gewürdigt. Weitere CD-Einspielungen umfassen Bachs *Matthäus-Passion* unter Jean-Claude Malgoire und *Applausus* von Joseph Haydn unter Andreas Spering.



Steven Scheschareg, Bass-Bariton www.scheschareg.com

Steven Scheschareg wurde in Brooklyn, New York als Kind österreichischer Eltern geboren, wuchs in Wien auf, und studierte Gesang an der Juilliard School und Eastman School of Music in New York und der Universität für Musik in Wien.

Nach seinen ersten Engagements am Linzer Landestheater und Neue Oper Wien, singt er nun regelmäßig am Nationaltheater Mannheim und an der Wiener Volksoper. Sein Opernrepertoire beinhaltet unter anderem Escamillo in *Carmen*, den Vater in *Hänsel und Gretel*, Don Pizarro in *Fidelio* und Mozartpartien wie Figaro, Guglielmo und Don



Contemporary music has become a major part of Scheschareg's repertoire. He frequently performs as a concert singer at Vienna's Konzerthaus as well as at the Musikverein, Brucknerhaus Linz, New York's Lincoln Center, the Kennedy Center in Washington, DC, Munich's Gasteig, and at Hamburg's Musikhalle. He has performed with the Vienna Radio Symphony Orchestra, Bruckner Orchestra Linz and London Symphony Orchestra under Dennis Russell Davies, Michael Tilson Thomas, Michael Gielen and Hans Graf. As a pupil and partner of lutenist Paul O'Dette, Scheschareg became interested in early music. Following studies with Jessica Cash, Nigel Rogers and at the Academy for Ancient Music in Innsbruck, Scheschareg appeared in performances with Nikolaus Harnoncourt, Howard Arman, Eduard Melkus, Erwin Ortner, Martin Haselböck and José Vasquez. More recently, a performance in the context of a concert organized by the IPG has awakened Scheschareg's interest in the music of Pleyel.

Prof. Ákos Paulik

Ákos Paulig holds a diploma in choral conducting and music theory from the Budapest Music Academy. He participated in master classes with Jan Booque, Hans van den Hombergh and Nikolaus Harnoncourt. Paulig's main interest is in the church music from the 16th to the 18th century, as well as contemporary music. In 2005 the Capella Savaria and Capella Cantorum performed Georg Philip Telemann's *St. Luke Passion* (1728) at the Hungarian Spring Festival and Joseph Haydn's *Nelson Mass* in Melk, Austria. In November 2002 Paulig conducted the premiere of Csaba Szabó's (1936-2003) *St. Martin's Mass*; in April 2006, he conducted the Hungarian premiere of Robert Führer's (1807-1861) *Requiem*. Ákos Paulig, a bass baritone, is also active as an oratorio singer.

Capella Cantorum Savariense

Capella Cantorum Savariense was founded in 1994 by students, singers and choral conductors under the artistic direction of Ákos Paulig. The ensemble is a regular guest at Hungarian music and church festivals and performs in concerts with the Capella Savaria Baroque ensemble, for example at the *Danube Austro-Hungarian Music Festival* in Melk. Together with the Capella Savaria, the Capella Cantorum has performed and recorded Caldaras' *La Passione di Gesu*.

Giovanni. Auf Grund seiner Opernerfolge erhielt er den George London Preis der Wiener Staatsoper.

Zeitgenössische Musik nimmt einen wichtigen Teil seines Repertoires ein. Als Konzertsänger tritt er oft als Gast im Wiener Konzerthaus auf und hat schon im Wiener Musikverein, Linzer Brucknerhaus, New Yorks Lincoln Center, Kennedy Center in Washington, DC, Am Gasteig in München, sowie in Hamburgs Musikhalle gesungen. Mit dem Radio Symphonie Orchester Wien, Bruckner Orchester Linz und London Symphony Orchestra sang er unter Dennis Russell Davies, Michael Tilson Thomas, Michael Gielen, und Hans Graf. Als Schüler und Partner von Lautenist Paul O'Dette wuchs sein Interesse an Alter Musik. Weitere Studien mit Jessica Cash, Nigel Rogers und an der Akademie für Alte Musik in Innsbruck führten zu Auftritten mit Nikolaus Harnoncourt, Howard Arman, Eduard Melkus, Erwin Ortner, Martin Haselböck und José Vasquez. Seit seinem ersten Auftritt im Geburtsort Pleyels im Rahmen eines Konzerts der IPG, gilt auch sein Interesse dem Werk von Ignaz Joseph Pleyel.

Prof. Ákos Paulik, Chorleiter

Ákos Paulig hat sein Diplom von Chorleitung und Musiktheorie an der Musikakademie Budapest bekommen. Er hat an den Kursen und Seminaren von Jan Booque, Hans van den Hombergh und Nikolaus Harnoncourt teilgenommen. Im Mittelpunkt seines Interesses steht die Kirchenmusik des 16.-18. Jahrhundert und der Zeitgenossen. 2005 wurde unter seiner Leitung die Capella Savaria und Capella Cantorum ein *Lukaspassion* (1728) von Georg Philipp Telemann im Rahmen des Ungarischen Frühlingfestivals, und die *Nelson-Messe* von Joseph Haydn in Melk aufgeführt. Im November 2002 hat er die Uraufführung der *St. Martin-Messe* von dem ungarischen Komponist Csaba Szabó (1936-2003), und im April 2006 die ungarische Uraufführung des *Requiem*s von Robert Führer (1807-1861) dirigiert. Prof. Ákos Paulik ist auch als Oratoriumsänger (Bassbariton) tätig.

Capella Cantorum Savariense, Chor

Der Chor wurde im Jahre 1994 von MusikstudentInnen, SängerInnen, ChorleiterInnen unter der musikalischen Leitung von Ákos Paulik gegründet. Das Ensemble ist ständiger Teilnehmer bei ungarischen Festivals und Kirchenfeste, und wirkt bei Konzerten mit dem Barockensemble

In March 2007, the Capella Cantorum collaborated with numerous Hungarian vocal soloists and instrumentalists in a production of Diderik Buxtehude's *Membra Jesu nostri* at the Nordic Light Spring Festival. The choir's repertoire ranges from early 16th century masses by Josquin des Prés and Jean Mouton to the oratorios of the early Romantic period. This recording marks the choir's first engagement with the music of Ignace Pleyel. The IPG would like to thank the ensemble and Prof. Ákos Paulig.

Camerata pro Musica

Over the last few decades, the Savaria Symphony Orchestra Szombathely has become one of the foremost representatives in the musical life of Hungary. The orchestra's repertoire includes works from the Classical and Romantic era as well as 20th century music. The ensemble performs regularly both in opera and symphony concerts. The Savaria Symphony Orchestra is a regular guest at Hungarian and international music festivals such as the Szombathely Spring Festival, Pannonischer Herbst, Ödenburger Festwochen, the International Bartók Seminar and Festival, and the Hungarian Television International Conducting Competition. In 1990, the Savaria Symphony Orchestra was awarded the Béla Bartók-Ditta Pásztorzy Prize for their work in the field of contemporary music. In 1992 the orchestra named Prof. Ludovít Rajter honorary president and honorary conductor for life.

The Savaria Symphony Orchestra was founded in 1962 by János Perró; Perró was the orchestra's principal conductor and musical director until 1991. From 1992 until 1998, Robert Houlihan was the ensemble's principal conductor and artistic director. In September 1998, Izaki Masahiro became the Savaria Symphony Orchestra's new chief conductor and artistic director.

Martin Brauß

Born 1958 in Mannheim, Germany, Martin Brauß studied music education with majors in piano, violin and voice, as well as German language and literature and philosophy in Heidelberg, Mannheim and Hannover. While still a student, he was assistant to Prof. Heinz Hennig at the Hannover Boys Choir (Knabenchor Hannover), making recordings for Harmonia Mundi and Teldec among others. Further studies in conducting took him to work with Prof. Rolf Reuter, Director of the Komische Oper Berlin.

Capella Savaria (u. a. an dem „Danube Austro-Hungarian Music Festival“ in Melk) mit. Gemeinsam mit diesem Orchester haben sie *La Passione di Gesu* von Caldara gesungen, und eine CD produziert.

Im März 2007 haben sie die Neuaufführung des Oratoriums *Membra Jesu nostri* von Diderik Buxtehude zum Frühlingfestival „Nordisches Licht“ neben der Mitwirkung von zahlreichen international engagierten ungarischen Vokalsolisten und Instrumentalisten realisiert. Ihr Repertoire umfasst von den Messen des frühen 16. Jahrhunderts (Josquin des Prés, Jean Mouton) bis zu den oratorischen Kompositionen der frühen Romantik einen großen Teil der Kirchenmusik.

Diesmal und erstmals lernen die Mitglieder des Chores den Komponisten Ignaz Joseph Pleyel mit seinen Sakralwerken kennen. Dafür bedanken wir uns auch beim Chorleiter Prof. Ákos Paulik sehr herzlich.

Camerata pro Musica, Kammerorchester des Savaria Symphonieorchesters

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde in den letzten Jahrzehnten einer der bedeutendsten Repräsentanten des ungarischen Musiklebens. Sein Repertoire bilden klassische und romantische Werke, sowie Werke des 20. Jahrhunderts. Außer bei symphonischen Orchesterkonzerten wirkt das Ensemble auch regelmäßig bei Operaufführungen von hohem Niveau mit. Das Orchester ist ständiger Teilnehmer bei verschiedensten ungarischen und internationalen Festivals, u. a. Szombathelyer Frühlingfestival, Pannonischer Herbst, Ödenburger Festwochen, Int. Bartók Seminar und Festival, Internationaler Dirigentenwettbewerb des Ungarischen Fernsehens. 1990 wurde dem Savaria Symphonieorchester Szombathely für seine ausgezeichnete künstlerische Arbeit im Bereich der zeitgenössischen Musik der Preis „Béla Bartók-Ditta Pásztorzy“ verliehen. 1992 wählten die Mitglieder des Ensembles Prof. Ludovít Rajter zu ihrem Ehren-Vorsitzenden und Ehren-Dirigenten.

Das Savaria Symphonieorchester Szombathely wurde 1962 von János Perró gegründet, der auch bis 1991 Dirigent und Musikdirektor des Ensembles war. Von 1992 an war Robert Houlihan 6 Jahre lang Dirigent und künstlerischer Leiter des Orchesters. Seit September 1998 ist Izaki Masahiro (Japan) der neue leitende Dirigent und künstlerische Leiter.

In 1985 he was awarded 2. Prize ex aequo as Lied accompanist at the International Brahms Competition in Hamburg, and he continues to be in demand as an accompanist. From 1985 until 1999, Brauß conducted the Jugendsinfonieorchester Hannover. From 1987-1992 he was assistant to the musical director, assistant choirmaster and concert dramaturge at the Lower Saxony State Opera where he directed numerous opera productions.

From 1988-1991 Brauß was principal conductor of the Chamber Opera of Lower Saxony, where he embarked on national and international tours and guest performances. From 1989-1998 he was director of the Hannover Oratorio Choir, a municipal choir, with regular performances of the great symphonic oratorio repertoire in collaboration with the State Orchestra of Lower Saxony Hannover. Brauß is in national and international demand as a concert and opera conductor and has produced a number of recordings for CD and radio broadcast with various ensembles. Brauß became deeply involved with Pleyel's oeuvre for the first time in the context of the artistic direction of the 178th concert organized by the International Pleyel Society.



Martin Brauß, Dirigent

Geboren 1958 in Mannheim (Deutschland). Musikstudium mit den Hauptfächern Klavier, Violine und Gesang, Germanistik und Philosophie in Heidelberg/Mannheim und Hannover. Während des Studiums Künstlerischer Assistent von Prof. Heinz Hennig im Knabenchor Hannover (Aufnahmen bei Harmonia mundi, Teldec etc.). Dirigieren bei Prof. Rolf Reuter (GMD der Komischen Oper Berlin).



1985 Gewinner des Internationalen Brahms-Wettbewerbes Hamburg im Fach Liedbegleitung (2. Preis ex aequo); bis heute umfangreiche Begleitertätigkeit. Von 1985 bis 1999 Dirigent des Jugendsinfonieorchesters Hannover. 1987-1992 Assistent des Generalmusikdirektors, Stellvertretender Chordirektor und Konzertdramaturg an der Niedersächsischen Staatsoper Hannover; Übernahme zahlreicher Operndirigate.

1988-1991 Chefdirigent der Niedersächsischen Kammeroper; nationale und internationale Tourneen und Gastspiele. Von 1989-1998 Leiter des Hannoverschen Oratorienchores (Städtischer Chor); regelmäßige Aufführungen des großen sinfonischen oratorischen Repertoires u. a. in Zusammenarbeit mit dem Niedersächsischen Staatsorchester Hannover. Verpflichtungen als Konzert- und Operndirigent im In- und Ausland. Rundfunk- und Schallplattenaufnahmen mit verschiedenen Ensembles. Erstmalige gründliche Befassung mit dem Komponisten Ignaz Joseph Pleyel im Rahmen der künstlerischen Leitung des 178. Konzertes der IPG.

Bislang bei ARS Produktion erschienen

- ARS 38 907 Ignaz Joseph Pleyel: Ein Hörbuch mit viel Musik
- ARS 38 811 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 1
- ARS 38 812 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 2
- ARS 38 813 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 3
- ARS 38 814 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 4
- ARS 38 815 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 5
- ARS 38 816 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 6
- ARS 38 817 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 7
- ARS 38 818 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 8
- ARS 38 819 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 9
- ARS 38 820 Konzert-Raritäten aus dem Pleyel-Museum - Vol. 10